

<i>Павлова Н. М.</i> Использование элементов педагогики Ф. Фрёбеля в обучении немецкому языку младших школьников .....	207
<i>Паштелева Л. В., Чарская Т. К.</i> Роль электронных ресурсов в организации самостоятельной работы по иностранному языку студентов лингвистических специальностей .....	209
<i>Переверткина М. С.</i> Организация и проведение методического эксперимента в рамках выпускной квалификационной работы магистрантов .....	215
<i>Трубицина О. И., Якубовская А. А.</i> Факторы, обуславливающие эффективность использования креолизованных текстов в процессе обучения иностранному языку будущих архитекторов .....	220
<i>Штыкова Г. К.</i> Из опыта использования новых гуманитарных технологий для формирования коммуникативных компетенций студентов при изучении немецкого языка на факультетах философии человека и социальных наук РГПУ им. А. И. Герцена .....	228

#### ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА В СТУДЕНЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЯХ

<i>Богомолова А. А.</i> Особенности перевода метафоры в научном химическом тексте на английском языке .....	233
<i>Гусарова И. А.</i> К вопросу о способах перевода инверсии в научных текстах по химии .....	235
<i>Рабчанова Т. Ю., Николаева А. В.</i> К проблеме перевода англоязычных физических терминов .....	237

## Список литературы

1. *Беляев М. И.* Особенности и проблемы разработки учебных материалов для электронных учебно-методических комплексов дисциплин // Вестник РУДН, серия «Информатизация образования». 2011. № 2. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: [[http://imp.rudn.ru/vestnik/2011/2011\\_2/16.pdf](http://imp.rudn.ru/vestnik/2011/2011_2/16.pdf)].
2. *Пряхина Е. Н.* Возможности информационных технологий в организации и совершенствовании самостоятельной работы студентов: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. — Тюмень, 2006.
3. *Соколова О. В.* Современные информационные и коммуникационные технологии как основа методического обеспечения самостоятельной работы в вузе // Проблемы и перспективы развития образования: Материалы междунар. науч. конф. (г. Пермь, апрель 2011 г.). — Пермь: Меркурий, 2011.
4. *Соколова Э. Я.* Сетевой электронный учебно-методический комплекс как образовательный ресурс для обучения профессиональному английскому языку (для студентов технических вузов) // Вестник Томского государственного педагогического университета. — Томск, 2012. Вып. 4.
5. *Шапкина Т. Н., Запорожко В. В., Рычкова А. А.* Электронные учебно-методические комплексы: проектирование, дизайн, инструментальные средства. — Оренбург: ГОУ ОГУ, 2008.
6. *DeLaurentis E. C.* How to recognize excellent educational software. NY Lifelong Software Inc., 2006.

*М. С. Переверткина*

## **ОРГАНИЗАЦИЯ И ПРОВЕДЕНИЕ МЕТОДИЧЕСКОГО ЭКСПЕРИМЕНТА В РАМКАХ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ МАГИСТРАНТОВ**

В настоящее время система российского высшего профессионального образования переживает значительные изменения, обусловленные интеграцией высшей школы в европейское образовательное пространство. Реформа оказала влияние на стратегию развития многих российских университетов, которые начали рассматривать подготовку магистров как одно из приоритетных направлений своей деятельности, поскольку магистратура способствует реализации современной тенденции междисциплинарного синтеза и позволяет подготовить высококвалифицированных специалистов во многих областях.

Указанные изменения зафиксированы и в приказе Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 марта 2006 г. № 62 «Об образовательной программе высшего профессионального образования